

Klarigo de programeroj

Laŭtaga programo kun klarigo

※: Publika programero / 公開番組 ★: Por komencantoj / 初心者番組

①: Nur japanlingve / 日本語のみ ②: Nur Esperante / エスペラントのみ

(Uzata lingvo en dikaj literoj / 太字は使用言語)

Sabato, la 12-a de oktobro

- 09h00-10h30, 10h40-12h10, 10/12 407 **Kion signifas Esperanto por ni?** Junulo / 青年
 - ② **Kion signifas Esperanto por ni?** / 私たちにとってエスペラントとはなにか
エスペラント中級者、話者のためのプログラムです。実践的な国際交流についての話や、様々なテーマでのディスカッションなど。使用言語はエスペラントです。学習者のために日本語での補助もあります。 Programero por progresantoj, parolantoj fare de junuloj por iu ajn! Diskuto kun diversaj temoj, voĉoj, paroloj de junuloj. Ni havas multe da diskutindaj temoj, ĉu ne? Kiamaniere kaj por kio ni agados en Esperanto tra Azio, tra tuta mondo? La programero ankaŭ havos helpon en la japana lingvo por lernantoj de Esperanto.
- 09h00-10h30, 10h40-12h10, 10/12 304 **Programero por komencantoj** Junulo / 青年
 - ① Programero por komencantoj / エスペラント初心者のためのプログラム
エスペラント初心者のためのプログラムです。青年エスペランティストたちが教える、楽しくエスペラントを学ぶ方法や、青年エスペラント界の紹介など。使用言語は日本語です。
Por komencantoj junuloj okazigos programerojn en la japana lingvo.
Ugo Lachapelle: Amuziĝa lernado de Esperanto
Mamija Midori: Prezento de junulara esperantujo
- 13h00-14h30, 10/12 407 **Kiel ni organizas Esperanto-kunvenon?** Junulo / 青年
 - ② **Kiel ni organizas Esperanto-kunvenon?** / どのようにエスペラントの集まりを催すか
レオ・サカグチさんによる「どのようにエスペラントの集まりを催すか」のプレゼンテーションのあと、このテーマで参加者がディスカッションします。使用言語はエスペラントです。誰でも参加OKです。初級レベルのエスペラントで構いません。
La prezento, "Kiel ni organizas Esperanto-kunvenon?" de Leo Sakaguchi, kaj poste okazos diskuto fare de ĉeestantoj en tiu ĉi temo. Programero en Esperanto. Iu ajn rajtas partopreni.
Por la diskuto bonas elementnivela Esperanto.
- 13h00-14h30, 10/12 **provludejo (リハーサル室) Literaturo** Fake / 専門
 - Literaturo / 文芸 (柴山純一)
Vi ĵus enmanigis libron "Japana Literatura Juvelaro" el 47 tradukaĵoj de 30 japanaj aŭtoroj. Tradukintoj rakontu sian sperton aŭ mem deklamu, legontoj levu voĉojn por plia tradukado.

Ĉu kaj kiel indas traduki? Se tempo permesas, ni parolu ankaŭ pri originala verkado en Esperanto.

• **13h00-14h40 (brajla : 13h00-15h40) , 10/12 406 Ekzameno skriba**

Ekzameno (skriba) / 検定試験 (筆記)

Lerno / 学習

Ekzameno de JEI taŭgas por mezuri vian nunan lingvonivelon. Ni rekomendas, ke vi ekzameniĝu dum tiu ĉi kongreso.

• **13h10-14h40, 10/12 403 Publika Enkonduka Kurso**

※★①Publika Enkonduka Kurso / 公開入門講座 (藤巻謙一)

Lerno / 学習

予備知識や事前学習は必要ありません。エスペラントにはじめて触れる人が対象です。文字からはじめて、英語なら中学1年生で学習する範囲まで、そして少ない単語の知識を最大限に活用する方法を90分で概観します。

• **13h00-14h30, 10/12 402 Kristanoj**

⑥Kristanoj / キリスト者

Fake / 専門

Kristanoj de katolikoj kaj evangelianoj kunsidas kun himnoj, preĝoj, Biblia legado kaj mesaĝo, kaj komune atestas pri sia vivo de kristano-esperantisto.
賛美歌と聖書。証の分かち合い。

• **13h00-14h30, 10/12 307 Lokaj Esperanto-Societoj**

①Lokaj Esperanto-Societoj / エスペラント会懇談会 (犬丸文雄)

Movado / 運動

Interesitoj pri lokaj E-societoj kaj iliaj gvidantoj konsiliĝu kune kaj elpensu rimedojn por pli bona agado de la societoj. Ni diskutu grupe; unua pri lerno-kunsidoj, dua pri bultenoj kaj aliaj por proponotaj temoj. Kunportu la broŝuron "De Rondo Al Rondo".
E 会のより良い活動を考える会合。『エスペラント会 2013 文集』を持参ください。

• **13h00-14h30, 10/12 304 Konsilo por Komencantoj**

★①Konsilo por Komencantoj / 初心者学習相談 (ILEI)

Lerno / 学習

エスペラントを学びたい人、学び始めてさらに学びたい人への学習相談です。また、国際交流などにエスペラントをどう活用するかのアドバイスも致します。

• **14h45-16h10, 10/12 Halego (大ホール) Inaŭguro, foto**

Inaŭguro / 開会式

Inaŭguro

Malfermo de la kongreso. Saluto de la Kongresa Prezidanto, saluto de la Prezidanto de la LKK, salutoj de gastoj kaj invititoj el aziaj landoj, silenta staro omaĝe al la forpasintaj japanaj esperantistoj, anonco de la premiito de la Premio Ossaka, kaj komuna kantado de La Espero.

Foto / 写真

• **16h30-17h00, 10/12 provludejo (リハーサル室)**

Antaŭgvido por bankedeto / 青年夕食会案内

Junulo / 青年

• **16h20-17h20, 10/12 403 Ekzameno parola**

Ekzameno (parola) / 検定試験 (会話)

Lerno / 学習

• **16h30-17h30, 10/12 304 Kantu en E!**

Kantu en Esperanto! / エスペラントで歌おう! (牧野三男)

Muziko / 音楽

En nia kunsido "Kantu en Esperanto" ni kantos tri kantojn: Kanto de Abel-Infanar' (「みつばちの子の巣立つ朝」), Floro de Orkid' (「蝶蘭の花」) kaj "La Espero" por lernantoj (「ラ・エスペーロ 小学生版」). Unuaj du estis verkitaj de Akita Ujaku kaj komponitaj de Jamada Koosaku, ambaŭ esperantistoj, do kanti kaj disvastigi tiujn kantojn havas grandan signifon por la movado. Post tri-fojaj ekzercadoj, ni kantos la kantojn en Amika Vespero.

• **16h30-18h40, 10/12 Govinda's (インド料理店 ゴヴィンダス)**

Bankedeto / 青年主催会食

Junulo / 青年

Bankedeto aranĝita de junularo okazos en hinda vegetara restoracio proksime de la kongresejo. Tie ne troviĝas viando nek alkoholaĵo. La kosto estas 1 800 enoj (bufedo). Pro limigita nombro de sidejoj mesaĝu vian aliĝon al <jej.estraro@gmail.com> laŭeble frue! Okazos antaŭgvido en provludejo je 16:30 kaj poste iros al rigardejo nome Turo de la kongresejo, se restos tempo. Kaj ni atingos la restoracion Govinda's je 17:30.

• **17h30-19h30, 10/12 bankedejo(Hukuĵu / 福寿) Bankedo**

Bankedo / 夕食懇親会 → Vd. p. 33

Bankedo

• **19h00-21h00, 10/12 provludejo (リハーサル室)**

Kun Leo kaj JoMo Muziku kaj Dancu / 歌って踊ろう

Muziko / 音楽

Ni kune dancu laŭ muziko amuze kaj gaje. Leo Sakaguchi kondukos nin ĉiujn al danca paradizo per lerta gvido. Ni ankaŭ dancu japanan dancon. Fine JoMo dancigos nin kun sia magia muziko. Leo kaj JoMo instruos amuzigajn dancojn.

• **21h00-(libere) , 10/12**

Ekskurseto / 青年主催散策

Junulo / 青年

Post la gaja programero "Muziku kaj Dancu" en la kongreseja halo, komenciĝos senpaga ekskurseto. La kongresejo havas altan turon nome rigardejon, kial ni ne vizitos ĝin? Kaj poste ni promenos la kvartalon.

• **15h00-18h00, 10/12 306 Ekspozicio**

Ekspozicio / 展示

Ekspozicio

Dum pli ol 100-jara historio de Esperanto en Japanio, multaj famaj japanoj lernis la lingvon kaj kelkaj el ili eĉ kontribuis al Esperanto-movado. Ni montros ankaŭ kelkajn aferojn rilatajn al Esperanto. 日本での100年以上のエスペラントの歴史の中で、この言語を学び、中には運動に貢献した有名人が数多くいます。そのうちの何人かを紹介します。合わせて、エスペラントに関係のある事柄についても紹介します。